

WEINMANN Emergency Medical Technology GmbH + Co. KG  
PO Box 57 01 53 • 22770 Hamburg • GERMANY

## Aux exploitants de respirateurs WEINMANN

Hambourg, le 31 mars 2020

### Utilisation des respirateurs WEINMANN en combinaison avec les casques CPAP dans le cadre de la pandémie COVID-19 / SARS-CoV-2

Madame, Monsieur,

En raison de la situation pandémique actuelle, nous recevons un nombre croissant de demandes concernant l'utilisation des respirateurs WEINMANN en combinaison avec les casques CPAP. Par cette lettre, nous souhaitons faire part de nos commentaires à ce sujet.

Veuillez noter qu'en raison du manque de données cliniques, nous ne sommes actuellement pas en mesure de vous confirmer expressément la compatibilité des respirateurs WEINMANN avec les casques CPAP.

**L'utilisation de ventilateurs WEINMANN en combinaison avec un casque CPAP doit donc être considérée comme une « utilisation hors indication ».**

**Avertissement :** en cas d'utilisation d'un appareil en dehors de son indication, l'utilisateur reconnaît qu'il ne s'agit pas de l'usage prévu de l'appareil et qu'il le fait sous sa propre responsabilité et à ses propres risques.

Dans la situation actuelle, il peut toutefois être judicieux de peser les avantages par rapport aux risques afin de se protéger des contaminations. C'est pourquoi nous souhaitons vous donner les informations suivantes afin de procéder à une évaluation bénéfices-risques aussi bien fondée que possible. Cette évaluation bénéfices-risques et la décision qui en découle doivent être effectuées au cas par cas par le personnel médical responsable.

Page 1 sur 2

**Company Headquarters**  
WEINMANN Emergency  
Medical Technology GmbH + Co. KG  
Frohbösestraße 12 • 22525 Hamburg • GERMANY  
T: +49 40 88 18 96-0  
F: +49 40 88 18 96-480  
www.weinmann-emergency.com

**Center for Production, Logistics, Service**  
WEINMANN Emergency  
Medical Technology GmbH + Co. KG  
Siebenstücken 14 • 24558 Henstedt-Ulzburg  
GERMANY

**Business Management**  
Dipl.-Volksw. Marc Griefahn  
Dipl.-Kfm. Philipp Schroeder  
Dipl.-Volksw. André Schulte

**Registration Court**  
Hamburg Municipal Court  
Dept. A # 115967  
V.A.T. # DE288367727  
WEEE Reg. # DE 47913245

**Creditor ID**  
DE35ZZZ00000353971

**General Partner**  
WEINMANN Emergency  
Management GmbH, Hamburg

**Registration Court**  
Hamburg Municipal Court  
Dept. B # 38144

**Certified QM System meeting**  
EC directive 93/42/EEC, Annex II  
(EN ISO 9001/EN ISO 13485)

#### Banking Connections

**Deutsche Bank AG Hamburg**  
IBAN DE87 2007 0000 0646 9639 00  
SWIFT DEUTDEHH

**Hamburger Sparkasse AG**  
IBAN DE44 2005 0550 1032 2626 67  
SWIFT HASPDEHHXXX

**Commerzbank AG Hamburg**  
IBAN DE14 2004 0000 0632 0071 00  
SWIFT COBADEHHXXX

**Veillez tenir compte des informations suivantes :**

- Le mode d'emploi des casques CPAP (notamment les casques de type Castar) exige un débit de rinçage d'au moins 40 l/min pour les adultes. Cela ne peut être garanti par les respirateurs WEINMANN dans le cadre d'un traitement CPAP simple sans assistance de pression. Ce volume est tout au plus aussi important que le volume respiratoire minute du patient et se situe donc entre 10 l/min et 20 l/min pour un adulte.
- Par conséquent, utilisez **les casques CPAP exclusivement en combinaison avec les modèles MEDUMAT Transport et MEDUMAT Standard<sup>2</sup> en utilisant une assistance de pression (ASB)** en mode CPAP ou avec une ventilation contrôlée par pression (BiLevel+ASB, par exemple). Cela conduit à une meilleure lixiviation du CO<sub>2</sub> qu'en mode CPAP. Cependant, nous n'avons pas déterminé de valeur exacte, mais le volume expiratoire en minutes mesuré par l'appareil peut donner une indication.
- Surveillez en permanence le volume expiratoire en minutes et le CO<sub>2</sub> en fin de journée par capnographie (soit sur un moniteur externe, soit avec les modèles MEDUMAT Transport/ MEDUMAT Standard<sup>2</sup>). Si nécessaire, une surveillance supplémentaire de la concentration de CO<sub>2</sub> à l'intérieur du casque via un capteur portable externe peut être utile.
- Si le casque CPAP dispose d'une entrée et d'une sortie pour l'inhalation et l'expiration, fermez la sortie avec un bouchon approprié, car les modèles MEDUMAT Transport et MEDUMAT Standard<sup>2</sup> ne peuvent être utilisés que par un système à tuyau unique. Assurez-vous que la soupape d'expiration installée dans le système de tuyaux de ventilation est connectée entre le tuyau de ventilation et le casque.

Nous espérons que cela vous donnera une meilleure base de décision quant à l'utilisation des modèles MEDUMAT Transport et MEDUMAT Standard<sup>2</sup> avec les casques CPAP.

Pour toute question complémentaire, nous nous tenons en permanence à votre disposition.

Cordialement,

WEINMANN Emergency Medical Technology GmbH + Co. KG



Vanessa Kühn  
Chef de produit sénior  
de la ventilation d'urgence et de transport



Dennis Horstmann  
Responsable de la gestion de la qualité et  
Responsable de la sécurité